

KAGAWA アンバサダーからのお便り

～笠松・エミリア・ユミさん～



日本とは地球の真反対に位置する彼方のパラグアイから、香川県の皆様へご挨拶させていただけることを誠に嬉しく思います。高速インターネット通信により、もはや「未開の地は無い」と言えるでしょう。世界中の人々が、様々な機器を用いて、寄り合い、話し合い、自らの意見を述べ、会議を開催し、そして授業さえ受けています。このように、現在の恐ろしいパンデミックの中にあっても、人間はお互いが繋がりあう新しい形を探し求めるのです。

香川アンバサダーの皆様方とオンラインでお会いし、お話できるのであれば、私たちは香川県のために何ができるでしょうか。香川県民の皆様方ともオンラインでお話してみたいとも思っております。最後に、香川県知事 浜田恵造様には、私へ信頼を寄せさせていただいておりますことに感謝しております。

日本パラグアイ外交関係樹立 100 周年記念式典（2019 年 11 月 19 日）

政府宮殿における式典にて。パラグアイ大統領マリオ・アブド・ベニテス氏と安倍首相が、100 周年記念のエンブレムとともに。私たちは、「パラグアイと日本」（5人の著名な作家による）という本も贈呈しました。

笠松エミリアによる生花は、2 国間の友情と優れた関係を象徴しております。その後方には、日本の着物とパラグアイのレースであるチャンドゥティ。これらには両国の花と素材が使用されています。



パラグアイ国会議事堂におけるパラグアイ PEN クラブ創立 75 周年記念式典 / パラグアイの香川県人会員との交流会

パラグアイ国会議事堂におけるパラグアイ PEN クラブ創立 75 周年記念式典。パラグアイの作家協会会長に笠松エミリアが就任。国際ペンクラブは、150 カ国で活動する世界的な作家団体です。現在では、私たちはインターネットで繋がっています。今年、創立 100 周年を迎え、世界のさまざまな国とイベントをしています。日本ペンクラブは中心的な存在の一つです。



山西史朗氏が会長のパラグアイ香川県人会のメンバー。香川からのお客様を囲んで。私たちは、小さなグループですが、友好的な関係を築き、相互に協力し合っています。2年に1度、パラグアイで開催される全県フェアで香川をPRしています。私たちは同じルーツを持つ者として、香川県の伝統的な衣装や文化を守るために日々努力しています。



(以下、原文)

From Paraguay it is a pleasure express my greeting to the people of Kagawa Prefecture, situated in the farthest part from my country. With the speedy of communication by the virtual media, we almost could said “no more frontier”. People of everywhere are approaching, talking and expressing their own idea, organized conference and meeting even taking classes, all these, by different technological platforms. In this way, even because of this terrible pandemic (COVID 19) the human look forward new formula for connecting each other.

If there is a possibility to connect to all of the Kagawa Ambassadors, what can we do all together for Kagawa. And also with the people of Kagawa. I would be very happy to communicate with them.

Finally, I wish to express my gratitud to Governor Keizo Hamada for his confidence on me.

CELEBRATION OF THE 100 ANNIVERSARY OF DIPLOMATIC RELATION BETWEEN JAPAN AND PARAGUAY (19/11/1991-2019)

The president of Paraguay, Mr. Mario Abdo Benitez with the Prime Minister Abe, with the emblem of 100 anniversaries during the ceremony at the Government Palace.

We also have presented a book with title “Paraguay y Japon” (Written we made 5 recognized

writers).

The Ikebana exhibit arranged by Emilia Kasamatsu symbolizing the friendship and excellent relation between the two countries, with kimono of Japan and Ñanduti, lace of Paraguay using flowers and materials also from the both countries.

The celebration of 75 anniversaries of PEN Club from Paraguay at the National Parliament House of Paraguay. /Meeting of the member of Kagawa Kenjinkai of Paraguay

The celebration of 75 anniversaries of PEN Club from Paraguay at the National Parliament House of Paraguay. Emilia Kasamatsu preside as president of the writer institution of Paraguay.

PEN Club International is world writer group in 150 countries. Now we are all connecting by the virtual communication, to celebrate this year 100 anniversaries of founding and interchanging events with different countries of the world, The PEN Club of Japan is one of the big center.

With the member of Kagawa Kenjinkai of Paraguay preside by Shiro Yamanishi surrounding a visitor from Kagawa.

We are a small group with unite friendly relationship and mutual cooperation. Every two years we promote Kagawa at the all Prefectures Fair take place in Paraguay. As we are the same origin as native or descendants, we try to keep the traditional costume and culture of Kagawa.



笠松・エミリア・ユミ (Emilia Yumi Kasamatsu) さん
父の故笠松尚一パラグアイ日本人会連合会会長が、土庄町出身。日本人移住の歴史、日本文化等を研究。各種女性組織や日系人団体で役員、ボランティアとして活躍。平成27年に旭日双光章受章。

◇ KAGAWA アンバサダーについて

香川の魅力を世界へ発信するとともに、本県の諸課題に対する情報提供、活動、提言等を行っていただく大使です。主に世界を舞台に活躍している香川県出身者や県にゆかりのある方で、各界から候補者の推薦を受け、識者による選考後、知事が委嘱しています。

◇ KAGAWA アンバサダーからのお便りについて

県民の方々にKAGAWAアンバサダー事業及び県の国際化の推進について、より理解を深めていただくことを目的に、世界を舞台に活躍されているKAGAWAアンバサダーの方々から在住国や御自身の活動等について御紹介いただくものです。